

487.

**OBWIESZCZENIE
MINISTRA SPRAW ZAGRANICZNYCH**

z dnia 28 maja 1929 r.

o sprostowaniu błędów w przekładzie polskim konwencji międzynarodowej, dotyczącej zwalczania handlu żywym towarem, podpisanej w Paryżu dnia 4 maja 1910 roku,

Na podstawie art. 5 lit. b) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 23 grudnia 1927 r. w sprawie wydawania Dziennika Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. R. P. z 1928 r. Nr. 3, poz. 18) podaje się niniejszem do wiadomości, że tekst przekładu polskiego 4-go ustępu art. 6-go konwencji międzynarodowej, dotyczącej zwalczania handlu żywym towarem, podpisanej w Paryżu dnia 4 maja 1910 roku, ogłoszony w Dz. U. R. P. z r. 1922 Nr. 87, na str. 1489, szpalta lewa, brzmieć winien jak następuje:

„W braku odmiennego porozumienia się prośba rekwizycyjna winna być napisana bądź w języku władzy wezwanej, bądź w języku, umówionym między obu państwami zainteresowanemi, bądź też powinno być dołączone do niej tłumaczenie na jeden z tych dwu języków; zgodność tłumaczenia winna być zaświadczona przez przedstawiciela dyplomatycznego lub konsularnego Państwa przesyłającego rekwizycję

Prezes Rady Ministrów: w z. *Sławoj Składkowski*

Kierownik Ministerstwa Skarbu: *Ignacy Matuszewski*

lub przez przysięgłego tłumacza Państwa otrzymującego

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*